

転 出 届 (転入届の特例)

特例による転出届を行う場合は、転入届時にマイナンバーカード又は住民基本台帳カードの提出が必要となります。(転出証明書は不要となります。)

亀 岡 市 長 様

届 出 年 月 日	年 月 日	届出人	
転出予定年月日	年 月 日	連絡先 (電話番号)	

住 所	新			世 帯 主	新	
	旧	亀岡市			旧	
No.	ふ り が な 氏 名		生 年 月 日	性 別	カ ー ド	カード種類 *右欄有だけ該当に ○で囲んでください
1			明・大・昭・平・令 年 月 日	男 ・ 女	有 ・ 無	マイナンバー 住 基
2			明・大・昭・平・令 年 月 日	男 ・ 女	有 ・ 無	マイナンバー 住 基
3			明・大・昭・平・令 年 月 日	男 ・ 女	有 ・ 無	マイナンバー 住 基
4			明・大・昭・平・令 年 月 日	男 ・ 女	有 ・ 無	マイナンバー 住 基
5			明・大・昭・平・令 年 月 日	男 ・ 女	有 ・ 無	マイナンバー 住 基

- ★必ず転出される前にこの用紙を郵送してください。
- 転出の日から14日を超えた場合は受付できませんのでご注意ください。
- 【送付先】〒621-8501 京都府亀岡市安町野々神8番地 亀岡市役所市民課受付係
- ★電話番号は必ず、午前8時30分から午後5時15分の間に連絡をすることができる番号を記入してください。
- ★特例による転出をする場合は、転入時にマイナンバーカード又は住民基本台帳カードの提出及び暗証番号の入力が必要となります。
- ★マイナンバーカード・住民基本台帳カードをお持ちでない場合や、カードが停止中などの場合は届出できません。
- ★転出する市区町村で、国民健康保険、国民年金、介護保険、および教育委員会での就学児童に関する手続きが必要となる場合があります。
- (以下亀岡市使用欄)

受付	受 付 日	入力	入 力 日	照合

# Kameoka — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

## WHAT TO BRING

### >> First Time from Abroad

- |  |              |
|--|--------------|
| * Passport (all household members)                                       | パスポート        |
| * Residence Card (received at airport)                                   | 在留カード        |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children)       | 出生証明書 + 日本語訳 |

### >> From Another Municipality

- |   |           |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members)     | 在留カード     |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書     |
| My Number Card (all who have one)             | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled)  | 国民健康保険証   |

### >> Moving Within Same Municipality

- |   |           |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード     |
| My Number Card                            | マイナンバーカード |

## COMMON MISTAKES

- X Writing name in romaji instead of katakana
  - > Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.
- X Using arrival date instead of move-in date
  - > 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.
- X Leaving head of household (世帯主) blank
  - > If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.
- X Forgetting Japanese translations of certificates
  - > Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

## AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

セクション 1 — Section 1

1

転出届 (転入届の特例)

2

3

特例による転出届を行う場合は、転入届時にマイナンバーカード又は住民基本台帳カードの提出が必要となります。(転出証明書は不要となります。)

4

亀岡市長様

<div>5</div> 届出年月日	<div>6</div> 年	<div>7</div> 月	<div>8</div> 日	<div>9</div> 届出人	
<div>10</div> 転出予定年月日	<div>11</div> 年	<div>12</div> 月	<div>13</div> 日	<div>14</div> 連絡先 (電話番号)	

<div>14</div> 住新		<div>15</div> 世新	
<div>16</div> 転入		<div>17</div> 世帯主	

- 1

転出届 ( 転入届の特例 )    Moving-out notification / Moving in (from another municipality or abroad) / Special provision

Form to notify city hall when moving out of the municipality Check this box if special circumstances apply to your registration
- 2

特例による転出届を行う場合は、転入届時にマイナンバーカード又は住民基本台帳カード

My Number Card / My Number Card / My Number

Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID. Apply at your ward office after receiving the notification letter. Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one
- 3

の提出が必要となります。(転出証明書は不要となります。)

Certificate of Moving Out / Moving out / .

Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届).
- 4

亀岡市長様    [亀岡市長様]
- 5

届出年月日    Date of notification

Write the date you are submitting this form to the municipal office (format: year/month/day)
- 6

年 月 日    [年 月 日]
- 7

届出人    Applicant / Person filing the form

The person physically submitting the form. Usually yourself.
- 8

連絡先    Phone number

Japanese mobile number preferred. Some forms accept overseas numbers.
- 9

転出予定年月日    Moving out
- 10

年 月 日    [年 月 日]
- 11

( 電話番号 )    Phone number

Japanese mobile number preferred. Some forms accept overseas numbers.
- 12

住新    [住新]
- 13

世新    [世新]
- 14

所旧 亀岡市    [所旧 亀岡市]
- 15

主旧    [主旧]



セクション 2 — Section 2

所	旧	亀岡市	主	旧	
No.	ふりがな 氏 名		生 年 月 日	性 別	カード種類 * 右欄有だけ該当に ○で囲んでください
1			明・大・昭・平・令 年 月 日	男・女	マイナンバー 住 基

- 1 所 旧 亀岡市 [所 旧 亀岡市]
- 2 主 旧 [主 旧]
- 3 性 力 [性 力]
- 4 ふりがな Phonetic reading (hiragana)  
Write your name in hiragana characters to show pronunciation
- 5 生 年 月 日 Date of birth  
Write in format: Year/Month/Day (YYYY/MM/DD) using Western calendar
- 6 \* 右欄有だけ該当に [\* 右欄有だけ該当に]
- 7 別 ド [別 ド]
- 8 明・大・昭・平・令 男 有 Era abbreviations (Taisho/Showa/Heisei/Reiwa) / Showa/Heisei/Reiwa  
Circle the era corresponding to your birth year or the date being entered Circle the era corresponding to your birth year or relevant date
- 9 マイナンバー My Number (Individual Number)  
12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after.
- 10 年 月 日 [年 月 日]
- 11 女 無 [女 無]
- 12 明・大・昭・平・令 男 有 Era abbreviations (Taisho/Showa/Heisei/Reiwa) / Showa/Heisei/Reiwa  
Circle the era corresponding to your birth year or the date being entered Circle the era corresponding to your birth year or relevant date



セクション 3 — Section 3

2			明・大・昭・平・令	男	有	マイナンバー
			年 月 日	女	無	住 基
3			明・大・昭・平・令	男	有	マイナンバー
			年 月 日	女	無	住 基
			明・大・昭・平・令	男	有	マイナンバー

- 1 女無 [女無]
- 2 明・大・昭・平・令男有 Era abbreviations (Taisho/Showa/Heisei/Reiwa) / Showa/Heisei/Reiwa  
Circle the era corresponding to your birth year or the date being entered Circle the era corresponding to your birth year or relevant date
- 3 マイナンバー My Number (Individual Number)  
12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after.
- 4 年 月 日 [年 月 日]
- 5 女無 [女無]
- 6 明・大・昭・平・令男有 Era abbreviations (Taisho/Showa/Heisei/Reiwa) / Showa/Heisei/Reiwa  
Circle the era corresponding to your birth year or the date being entered Circle the era corresponding to your birth year or relevant date
- 7 マイナンバー My Number (Individual Number)  
12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after.
- 8 年 月 日 [年 月 日]
- 9 女無 [女無]
- 10 明・大・昭・平・令男有 Era abbreviations (Taisho/Showa/Heisei/Reiwa) / Showa/Heisei/Reiwa  
Circle the era corresponding to your birth year or the date being entered Circle the era corresponding to your birth year or relevant date
- 11 マイナンバー My Number (Individual Number)  
12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after.



セクション 4 — Section 4

4			明・大・昭・平・令 年 月 日	男 女	有 無	マイナンバー 住 基
5			明・大・昭・平・令 年 月 日	男 女	有 無	マイナンバー 住 基

★必ず転出される前にこの用紙を郵送してください。  
転出の日から14日を超えた場合は受付できませんのでご注意ください。

【送付先】〒621-8501 京都府亀岡市安町野々神8番地 亀岡市役所市民課受付係

★電話番号は必ず、午前8時30分から午後5時15分の間に連絡をすることができる番号を記入してください。

★特例による転出をする場合は、転入時にマイナンバーカード又は住民基本台帳カードの提出及び暗証番号の入力が必要となります。

★マイナンバーカード・住民基本台帳カードをお持ちでない場合や、カードが停止中などの場合は届出できません。

★転出する市区町村で、国民健康保険、国民年金、介護保険、および教育委員会での就学児童に関する手続きが必要となる場合があります。

- 1 明・大・昭・平・令 男 有 Era abbreviations (Taisho/Showa/Heisei/Reiwa) / Showa/Heisei/Reiwa  
Circle the era corresponding to your birth year or the date being entered Circle the era corresponding to your birth year or relevant date
- 2 マイナンバー My Number (Individual Number)  
12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after.
- 3 年 月 日 [年 月 日]
- 4 女 無 [女 無]
- 5 明・大・昭・平・令 男 有 Era abbreviations (Taisho/Showa/Heisei/Reiwa) / Showa/Heisei/Reiwa  
Circle the era corresponding to your birth year or the date being entered Circle the era corresponding to your birth year or relevant date
- 6 マイナンバー My Number (Individual Number)  
12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after.
- 7 年 月 日 [年 月 日]
- 8 女 無 [女 無]
- 9 ★電話番号は必ず、午前8時30分から午後5時15分の間に連絡をすることができる番号を記入してください  
Phone number / To do/perform / From  
Japanese mobile number preferred. Some forms accept overseas numbers. This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling
- 10 ★特例による転出をする場合は、転入時にマイナンバーカード又は住民基本台帳カードの提出及び暗証  
My Number Card / My Number Card / My Number  
Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID.  
Apply at your ward office after receiving the notification letter. Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one
- 11 ★マイナンバーカード・住民基本台帳カードをお持ちでない場合や、カードが停止中などの場合は届出で  
My Number Card / My Number Card / My Number  
Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID.  
Apply at your ward office after receiving the notification letter. Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one



セクション 4 — Section 4 (continued)

4			明・大・昭・平・令	男	有	マイナンバー 住基
			年 月 日	女	無	
5			明・大・昭・平・令	男	有	マイナンバー 住基
			年 月 日	女	無	

★必ず転出される前にこの用紙を郵送してください。  
転出の日から14日を超えた場合は受付できませんのでご注意ください。

【送付先】〒621-8501 京都府亀岡市安町野々神8番地 亀岡市役所市民課受付係

★電話番号は必ず、午前8時30分から午後5時15分の間に連絡をすることができる番号を記入してください。

★特例による転出をする場合は、転入時にマイナンバーカード又は住民基本台帳カードの提出及び暗証番号の入力が必要となります。

★マイナンバーカード・住民基本台帳カードをお持ちでない場合や、カードが停止中などの場合は届出できません。

★転出する市区町村で、国民健康保険、国民年金、介護保険、および教育委員会での就学児童に関する手続きが必要となる場合があります。

12

★転出する市区町村で、国民健康保険、国民年金、介護保険、および教育委員会での就学児童に関する

National Health Insurance / National Pension / Long-term Care Insurance

Japan's public health insurance for self-employed, unemployed, and those not covered by employer insurance. Enrollment is mandatory. Japan's basic pension system. Mandatory for residents aged 20-59. Monthly premium ~¥16,980.

セクション 5 — Section 5

1 手続きが必要となる場合があります。  
(以下亀岡市使用欄)

2 受付	3 受 付 日	4 入力	5 入 力 日	6 照合

- 1 ( 以下亀岡市使用欄 )    [ ( 以下亀岡市使用欄 ) ]
- 2 受付    Reception / Received  
Staff use - indicates form was received. Do not fill in.
- 3 受 付 日    [受 付 日]
- 4 入力    Data entry  
Staff use - data entry field. Do not fill in.
- 5 入 力 日    [入 力 日]
- 6 照合    Verification / Cross-check  
Staff use - verification field. Do not fill in.





## COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

### FINDING THE COUNTER

すみません、住民登録の窓口はどこですか？

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?  
Excuse me, where is the resident registration counter?

### STATING YOUR PURPOSE

転入届を出したいのですが

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga  
I'd like to submit a moving-in notification

### FIRST TIME FROM ABROAD

海外から初めて転入します

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu  
I'm registering for the first time from abroad

### FROM ANOTHER WARD

〇〇区から転入します

〇〇-ku kara tennyu shimasu  
I'm moving in from 〇〇 Ward

### ASKING FOR ENGLISH FORM

英語の用紙はありますか？

Eigo no yōshi wa arimasu ka?  
Do you have an English version of the form?

### ASKING FOR HELP FILLING OUT

記入方法を教えていただけますか？

Kinyū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?  
Could you help me fill this out?

### REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

住民票もお願いしたいのですが

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga  
I'd also like a Certificate of Residence, please

### ASKING ABOUT MY NUMBER

マイナンバーはいつ届きますか？

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?  
When will my My Number arrive?